



(de) Produktinformation  
(en) Product information  
(fr) Fiche produit

(cs) Informace o výrobku  
(pl) Informacja o produkcie  
(sk) Informácia o výrobku  
(tr) Ürün bilgisi

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.com.tr

Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku  
Numer artykułu | Číslo výrobku | Ürün numarası : 682 443

## EG-Konformitätserklärung EU-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den einschlägigen EG-Richtlinien entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.

We herewith confirm that the product as detailed below complies with the governing EU-directives and bulk production will be manufactured accordingly.

|                                                                 |                                             |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>TCHIBO-Artikelbezeichnung:</b><br>TCHIBO article description | Kuchen- und Tarteform<br>Pie-and tarte form |
| <b>TCHIBO-Artikelnummer:</b><br>TCHIBO article number           | 682443                                      |

**Der Artikel entspricht folgenden erforderlichen EG-Richtlinien und nationalen Rechtsakten:**  
The article complies with the EU-directives and national legal acts as mentioned below:

|                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> <b>Verordnung über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen</b><br>Regulation on materials and articles intended to come into contact with food<br><b>1935/2004/EC</b> | <input checked="" type="checkbox"/> <b>Richtlinie über Keramikgegenstände, die dazu bestimmt sind mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.</b><br>Directive on ceramic articles intended to come into contact with food.<br><b>84/500/EEC</b> |
| <input checked="" type="checkbox"/> <b>Bedarfsgegenstandsverordnung (BedGgStV)</b><br>German Commodity Ordinance (BedGgStV)                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                |

**Diese Konformitätserklärung wurde, nach Prüfung des Artikels durch eine akkreditierte Stelle, ausgestellt / This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.**

|                                             |                                                     |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Ausstellungsdatum:</b><br>Date of issue: | <b>Inverkehrbringer:</b><br>Distributing company:   |
| <b>01.10.2024</b>                           | <b>Tchibo GmbH, Überseering 18, D-22297 Hamburg</b> |

**Stellung im Betrieb**  
Position

Team Lead Quality Hardgoods

Name in Druckbuchstaben  
Name in capital letters

Siegfried Brunnbauer

**Unterschrift / Stempel**  
Signature / stamp

  
Tchibo GmbH  
Quality Hardgoods  
Siegfried Brunnbauer  
Überseering 18  
22297 Hamburg

## **de** Liebe Kundin, lieber Kunde!

Ihre neue Tarteform aus hochwertigem Qualitätsporzellan ist für die Zubereitung von Speisen im Backofen bei max. 230 °C sowie für die Verwendung in der Mikrowelle geeignet.

Sie können die Tarte in dieser Form backen und anschließend gleich servieren.

**Ihr Tchibo Team**

---

### **Reinigen**

- Reinigen Sie die Form vor dem ersten und nach jedem weiteren Gebrauch mit heißem Wasser und etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel und keine harten Bürsten oder Scheuerschwämme. Trocknen Sie die Form anschließend gut ab.
- Die Form ist auch spülmaschinengeeignet.

### **Gebrauch**



#### **VORSICHT** vor Verbrennungen

Die Form wird beim Backen und Erwärmen heiß.  
Fassen Sie die Form nur mit Topflappen o.Ä. an.

- Stellen Sie die heiße Form immer auf eine geeignete, hitzebeständige Unterlage.
- Setzen Sie die Form keinen Schocktemperaturen aus.  
Stellen Sie die heiße Form nie auf eine kalte, nasse oder empfindliche Unterlage (z.B. Stein-Arbeitsplatte). Legen Sie ggf. ein Holzbrett o.Ä. unter.
- Geben Sie Tiefkühlkost erst nach vollständigem Auftauen in die Form.
- Vermeiden Sie ein hartes Aufschlagen der Form.
- Wenn die Form Beschädigungen wie Risse oder angeschlagene Stellen aufweist, darf der Artikel nicht mehr verwendet werden, da er sonst vollständig zerbrechen könnte.
- Stellen Sie die Form nicht auf die Herdplatte, auf offenes Feuer, auf den Boden des Backofens oder auf andere Wärmequellen.
- Schieben Sie die Form nicht auf einem Ceranfeld hin und her.  
Es können unliebsame Spuren entstehen!

## **en** Dear Customer

Your new tart dish made from high-quality porcelain is suitable for cooking pies and tarts in the oven at max. 230 °C, as well as for use in the microwave.

Simply bake your tart in this dish and then serve immediately.

### **Your Tchibo Team**

---

#### **Cleaning**

- Clean the dish with hot water and a little washing-up liquid before using it for the first time and after every other use. Do not use any caustic products, hard brushes or abrasive sponges for cleaning.  
Dry the dish thoroughly after cleaning.
- The dish is also dishwasher-safe.

#### **Use**



#### **CAUTION** - risk of burns

The dish becomes hot when used for cooking or heating up food.  
Always wear oven gloves to touch it.

- Always place the dish on a suitable, heat-resistant surface when hot.
- Do not expose the dish to any sudden changes in temperature.  
Never place the hot dish on a cold, wet or sensitive surface (e.g. stone work tops).  
Place a wooden board or something similar underneath if necessary.
- Frozen food must be completely thawed before it is placed in the dish.
- Always set the dish down gently.
- Discontinue use of the dish if it displays cracks or any other signs of damage, as it could break completely.
- Never place the dish on a hob, over an open fire, on the base of the oven or on any other sources of heat.
- Do not slide the dish around on a ceramic hob.  
It could leave unwanted marks!

## **fr** Chère cliente, cher client!

Votre nouveau moule à tarte en porcelaine de haute qualité vous permettra de préparer vos mets au four à une température de 230 °C max et convient aussi pour une utilisation au micro-ondes.

Vous pouvez cuire la tarte directement dans le moule, puis servir immédiatement.

## **L'équipe Tchibo**

---

### **Nettoyage**

- Nettoyez le moule avant la première utilisation et après toute utilisation suivante avec de l'eau très chaude et un peu de produit vaisselle. N'utilisez pas de détergents agressifs, de brosses dures ou d'éponges à récurer. Ensuite, essuyez-le soigneusement.
- Le moule peut aussi être lavé au lave-vaisselle.

### **Utilisation**



#### **PRUDENCE** - risque de brûlure

Pendant la cuisson et le réchauffement, le moule chauffe fortement. Saisissez-le uniquement avec des maniques.

- Posez toujours le moule chaud sur une surface appropriée résistant à la chaleur.
- N'exposez pas le moule à des chocs de température.  
Ne posez jamais le moule chaud sur une surface froide, humide ou délicate (p. ex. un plan de travail en pierre). Le cas échéant, placez-le sur une planche en bois ou un support du même type.
- Avant de mettre des aliments surgelés dans le moule, laissez-les entièrement décongeler.
- Évitez tout choc dur contre le moule.
- Si le moule est endommagé, p. ex. s'il présente des fissures ou des éclats, il ne doit plus être utilisé, car il risquerait de se briser complètement.
- Ne placez pas le moule sur des plaques de cuisson, des flammes ouvertes, le fond du four ou d'autres sources de chaleur.
- Ne déplacez pas le moule sur une plaque en vitrocéramique.  
Cela pourrait laisser des traces indésirables!

## **CS** Vážení zákazníci,

Vaše nová forma na tarte z vysoce kvalitního porcelánu je vhodná pro přípravu pokrmů v troubě do max. 230 °C, jakož i pro použití v mikrovlnné troubě.

V této formě můžete upéct tarte a poté ihned servírovat.

## Váš tým Tchibo

---

### Čištění

- Formu umyjte před prvním použitím a po každém dalším použití horkou vodou a trochou prostředku na mytí nádobí. K čištění nepoužívejte ostré čisticí prostředky ani tvrdé kartáče nebo abrazivní houbičky. Poté formu dobře utřete.
- Forma je také vhodná do myčky nádobí.

### Použití



#### **POZOR** před popálením

Při pečení a ohřívání je forma horká. Formy se dotýkejte pouze chňapkami apod.

- Horkou formu pokládejte vždy na vhodnou podložku odolnou vůči teplotě.
- Formu nevystavujte prudkým změnám teplot. Horkou formu nestavte na studenou, mokrou nebo citlivou podložku (např. na kamennou pracovní desku). Případně položte pod formu dřevěné prkénko nebo podobný předmět.
- Zmrazené potraviny dávejte do formy až tehdy, když budou úplně rozmrazené.
- Zabraňte tvrdým nárazům formy.
- Vykazuje-li forma poškození jako praskliny nebo otlučená místa, nesmíte výrobek dále používat, jinak by se mohl celý rozbít.
- Formu nestavte na plotýnky sporáku, otevřený oheň, na dno trouby ani na jiné tepelné zdroje.
- Formu neposouvejte sem a tam po sklokeramické varné desce. Tím mohou vzniknout nemilé stopy!

## **pl Drodzy Klienci!**

Państwa nową formę do tarty wykonano z wysokiej jakości porcelany. Nadaje się do przyrządzania potraw w piekarniku w temperaturze maks. 230°C oraz do użytku w kuchence mikrofalowej.

Tartę można upiec w formie, a następnie w niej serwować.

## **Zespol Tchibo**

---

### **Czyszczenie**

- Przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym użyciu należy umyć formę w gorącej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Nie należy przy tym stosować ostrych środków czyszczących, twardych szczotek ani gąbek do szorowania. Następnie dokładnie osuszyć formę.
- Forma nadaje się również do mycia w zmywarce do naczyń.

### **Użytkowanie**



**UWAGA** - ryzyko oparzeń

Forma nagrzewa się podczas pieczenia i podgrzewania.  
Formę należy dotykać wyłącznie przez łapki do garnków itp.!

- Gorącą formę należy stawiać wyłącznie na przystosowanej do tego podkładce odpornej na wysokie temperatury.
- Nie wystawiać formy na działanie skrajnych temperatur. Nigdy nie stawiać gorącej formy na zimnych, mokrych lub wrażliwych powierzchniach (np. kamienny blat). W razie potrzeby podłożyć drewnianą deseczkę itp.
- Żywność mrożoną można włożyć do formy dopiero po całkowitym rozmrożeniu.
- Unikać uderzania formą o twarde powierzchnie.
- Jeżeli forma wykazuje uszkodzenia, takie jak pęknięcia lub nadłuszczone miejsca, nie wolno kontynuować używania produktu, ponieważ w przeciwnym razie mogłaby on ulec całkowitemu stłuczeniu.
- Nie wolno stawiać formy na płytach kuchennych, na dnie piekarnika, nie wystawiać jej na działanie otwartego ognia ani innych źródeł ciepła.
- Nie przesuwaj formy po płycie ceramicznej. Może to prowadzić do powstania niepożądanych śladów!

## **sk** Vážení zákazníci!

Vaša nová forma na tarte z vysoko kvalitného porcelánu je vhodná na prípravu jedál v rúre na pečenie pri maximálnej teplote 230 °C a na použitie v mikrovlnnej rúre.

V tejto forme môžete tarte piecť a následne rovno podávať.

## Váš tím Tchibo

---

### Čistenie

- Pred prvým použitím a po každom použití vyčistite formu horúcou vodou a trochu prostriedku na umývanie riadu. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani žiadne tvrdé kefy alebo drsné špongie. Následne formu dôkladne osušte.
- Forma je vhodná aj na umývanie v umývačke riadu.

### Používanie



**POZOR** na popáleniny

Forma sa pri pečení a zohrievaní zohreje na vysokú teplotu.  
Formy sa dotýkajte iba pomocou chňapiek a pod.

- Horúcu formu položte vždy na vhodnú teplovzdornú podložku.
- Nevystavujte formu extrémnym teplotným zmenám.  
Nikdy neumiestňujte horúcu formu na studené, mokré alebo citlivé povrchy (napr. kamenná pracovná doska). Príp. pod ňu podložte drevenú podložku a pod.
- Hlboko zmrazené pokrmy vkladajte do formy až po úplnom rozmrazení.
- Chráňte formu pred tvrdými nárazmi.
- Keď forma vykazuje poškodenia ako trhliny alebo poudierané miesta, výrobok sa už ďalej nesmie používať, v opačnom prípade by sa mohol úplne rozbiť.
- Neumiestňujte formu na varnú dosku sporáka, na otvorený oheň, na dno rúry na pečenie alebo na iné zdroje tepla.
- Formu neposúvajte na sklokeramickom sporáku sem a tam.  
Mohlo by dôjsť k vzniku neželaných stôp!

## **tr** Değerli Müşterimiz!

Yeni yüksek kaliteli porselenden yapılmış tart kalıbınız, fırında maks. 230 °C'ye kadar yemek pişirmek ve mikrodalgada kullanmak için uygundur.

Tartı bu şekilde pişirebilir ve sonrasında hemen servis edebilirsiniz.

### **Tchibo Ekibiniz**

---

#### **Temizleme**

- Kalıbı ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra sıcak su ve biraz bulaşık deterjanı ile yıkayın. Tahriş edici temizlik maddeleri ve sert fırçalar veya ovma süngeri kullanmayın. Ardından kalıbı iyice kurulayın.
- Kalıp bulaşık makinesinde de yıkamaya uygundur.

#### **Kullanım**



##### **Yanma DİKKAT**

Pişirme ve ısıtma sırasında kalıp ısınır.  
Kalıbı sadece fırın eldiveni vb. ile tutun.

- Sıcak kalıbı daima uygun, ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Kalıbı şok sıcaklıklara maruz bırakmayın.  
Sıcak kalıbı hiçbir zaman soğuk, ıslak veya hassas bir altlığın üzerine koymayın (örn. taş tezgah). Gerekirse ahşap bir tahta vb. altına yerleştirin.
- Dondurulmuş gıdaları tamamen eridikten sonra kalıba doldurun.
- Kalıba sert vuruşlar yapmaktan kaçının.
- Kalıpta çatlaklar veya zedelenmiş yerler gibi hasarlar varsa ürün artık kullanılmamalıdır, aksi halde tamamen kırılabilir.
- Kalıbı elektrikli ocakların, açık alevlerin, fırın tabanının veya diğer ısı kaynaklarının üzerine yerleştirmeyin.
- Kalıbı seramik bir yüzeyde hareket ettirmeyin.  
İstenmeyen izler bırakabilir!